

彰化商業銀行股份有限公司香港分行

(於臺灣註冊成立的有限責任公司)

CHANG HWA COMMERCIAL BANK, LTD. HONG KONG BRANCH

(Incorporated in Taiwan with limited liability)

匯款申請書 Application For Remittance

請貴行依據下列資料辦理：電匯 轉帳 發出匯票

Please effect the following remittance with the given particulars: T/T Transfer Issue demand draft

申請日：

(DATE:)

幣別及金額 Currency & Amount	(小寫 in figure)	生效日期 (Valid Date):		
	(大寫 in words)			
收款銀行名稱及地址 Beneficiary Bank & Address	(SWIFT CODE:)			
收款人 Beneficiary	名稱 (Name)			
	帳號、地址及電話 (A/C, Tel & Address)			
匯款人 Remitter	名稱 (Name)			
	地址 (Address)			
	電話 (Tel)	身分證/護照號碼 (ID/Passport No.)		
附言 Message				
費用 Charges	<input type="checkbox"/> All local and overseas charges borne by beneficiary (BEN) 所有本地及海外收費由收款人支付	<input type="checkbox"/> All local and overseas charges borne by remitter (OUR) 所有本地及海外收費由匯款人支付	<input type="checkbox"/> local charges borne by remitter & overseas charges borne by beneficiary (SHA) 本地收費由匯款人支付及海外收費由收款人支付	
	<input type="checkbox"/> 由匯款人帳戶支付, 帳號: _____ Please debit my/our A/C No. : _____			
	<input type="checkbox"/> 以支票支付 (收妥作實), 票號: _____ Paid by check No. _____ drawn on _____ (subject to final collection)			
匯款性質 Payment for	<input type="checkbox"/> 貨款 goods <input type="checkbox"/> 借款 debt <input type="checkbox"/> 投資 investment <input type="checkbox"/> 佣金 commission <input type="checkbox"/> 其他說明 other description : _____			
約定條款 (CONDITIONS OF TRANSFER/REMITTANCE)				
I/we agree that the above remittance/draft is to be despatched entirely at my/our risk and that; 申請人同意以上之匯款/匯票之一切風險由申請人承擔, 並且 1. It is clearly understood that CHANG HWA COMMERCIAL BANK, LTD. HONG KONG BRANCH (hereinafter called the Bank) will not be liable for any loss or damage due to delay in payment or in giving advice of payment loss of items in transit or otherwise mutilation error omission interruption or delay in transmission or delivery of any items letter telegram or the actions of the Bank's correspondents or agents or staffs. 申請人清楚地知道彰化商業銀行香港分行 (以下簡稱「貴行」) 不必對付款遲延、遲延發出付款通知、或是在信傳電報、貴行通匯銀行或員工於傳遞過程中, 遺漏項目、毀損、錯誤、中斷、或遲延所致之損失或傷害負責。 2. The Bank's correspondents or agents will credit the account of the beneficiary based on the identifying number (e.g. Account Number, CHIPS, UID, ABA Number) provided by the applicant (the remitter). In the event of any inconsistency between the name and the identifying number of a credit party in your payment instructions, the Bank and the Bank's correspondents or agents will not be responsible for any loss, damage, liability or claim that may arise as a result of the credit party being incorrectly identified. 貴行通匯銀行或代理人將依據匯款人提供確認之號碼 (例如: 帳號、CHIPS、UID、ABA Number) 存入受益人之帳戶, 如果任何因付款指示造成受益人名稱與帳號之不一致, 貴行、貴行通匯銀行或代理人對此項不一致所生之損失、傷害或請求不負責任。 3. Any request for amendment cancellation or refundment has to be made by the applicant (the remitter) a.) in the case of individual, in person; b.) in the case of a firm, by one of its partners; and, c.) in the case of a company, by authorized signatories; upon production of proper identities (in the case of a.), and upon verification by a licensed bank of the signature, capacity and proper authority of the signatory (in the case of b. and c.). In case of cancellation of a remittance, refund is to be made only on the basis of the amount actually received from the correspondents and at the Bank's buying rate on the day of refund. 任何修改取消退回之請求, 必須由匯款申請人: a. 個人戶時, 為本人 b. 行號時, 為合夥人之一 c. 公司戶時, 為被授權簽章人員, 憑適當之身分證件 (如果為 a 時) 或經銀行確認係經申請人合法授權者 (如果為 b, c 時) 提出。如所取消者為匯款, 退回之金額僅限於從通匯銀行實際所收到之數目, 並且依退回日貴行之買入匯率兌換。 4. The Bank is entitled to reimbursement for the expenses so incurred on itself and its correspondents or agents. 貴行及貴行通匯銀行或代理人因本匯款所發生之費用, 由匯款人負責支付。 5. All postage, cable charges and commission collected are not refundable. 申請人不得要求貴行退回所有已收取之郵費、電報費及手續費。 6. All the above instructions and conditions which are written hereon should be checked carefully by the applicant (the remitter) in each case. 上述所有指示及約定條款已由申請人事前仔細審閱。				
匯率 FX Rate	手續費 Commission	電報費 Cable chg	郵費 Postage	合計 Total

匯款申請人簽章 (signature of applicant):

傳真序號:

傳真押碼:

驗印人	匯款經辦	已於日期 ____ / ____ 時間 ____ : ____ 與 ____ 先生/小姐確認 本筆交易 經辦蓋章: _____
	<input type="checkbox"/> 已檢查洗錢防制及防恐名單, 無相符紀錄。	

(簽章需與印鑑卡相符 signature must be same as signature card)